وثيقة جديدة للتكية المولوية بالقاهرة

مؤرخة المحرم ١٠٣٣هـ (١٦٢٣م)

دراسة أثرية وثائقية

دكتور

حجاجى إبراهيم محمد

أستاذ الآثار الإسلامية المساعد – كلية الآداب جامعة طنطا

(الحائز على وسام فارس من رئيس جمهورية إيطاليا)

أكتوبر – نوفمبر ٢٠٠٢م

مقدمة

تم ترميم التكية المولوية بفضل التعاون بين مصر والمركز الإيطالى المصرى للترميم الذى يعتبر رائد فى مجال الترميم ، وعرفت التكية "بمسرح الدراويش" أو "السمعخانة" وقد أسس جلال الدين الرومى (١٢٠٧ – ١٢٧٣) الدراويش المولوية وهو يعتبر أكبر شاعر صوفى فى عصره . ومنذ أن تم ترميم هذا الصرح الإسلامى والمحافظة عليه فقد كتب عنه دراسات علمية "رسائل" وأبحاث قمت بعمل إحداها مشاركة مع المرحوم (د. محمد سيف النصر أبو الفتوح) . وتعد هذه الوثيقة المؤرخة الجديدة بما اشتملت عليه من تأريخ ووظائف وألقاب ، ومصطلحات معمارية وتحديد لأماكن الوقف وصاحبه والقاضى "الموثق" وناظر الوقف ثم تحديد وسائل الصرف من ريع الوقف على التكية المولوية ، وغيره إضافة هامة لما قد تم من قبل من دراسات عنها ، والله ولى التوفيق

حجاجى إبراهيم

وثيقة الأمير حسن بن حسين أغا أمير اللواء ١٠٣٣هـ (١٦٢٣م) رقم ٢٨١٦ أوقاف

١-تحبيس صحيح مرعى المبانى متعرض لنعمات الرحمة والقبول جامع الراحة

٢-والعمل المقبول لا ينسخ حكمه ولا يندرس ربعه ولا يضيع عند الله

٣-تعالى ثوابه وأجره هدز على أوضاعه الشرعية وقوانينه المقررة المرعية

٤-بمجلس الشرع الشريف الشامخ العماد ومحفل الدين المنيف الراسخ الأوتاد .

٥-بين يدى سيدنا ومولانا شيخ مشايخ الإسلام أعلم العلماء الأعلام ماضى

٦-النقض والإبرام محرر القضايا والأحكام عين السادة الموالى الأعالى العظام .

٧-لسان الحق الناطق ببيان الحلال والحرام المتلفع بمروط التقوى والحلم .

٨-وأجوا أحكام الحكم العلام كاشف المشكلات الدينية بتحريراته .

٩-الفائية النظام حلال المعضلات اليقينية بتقريراته البديعة .

١٠-الانسجام حفيظ الله على الشريعة الشريفة وأمينه على الأحكام الدينية .

١١- المنيفة روح جسمان الكمالات الإنسانية مجدد الحق فى الملة الحنيفية .

١-الناظر فى الأحكام الشرعية [١] قاضى القضاة بمصر المحمية [٢] الذى سيوقع

٢-توقيعه الشريف المستطاب بصدر هذا الكتاب يسر الله تعالى له الزلفى .

٣-وحسن مآب يعرب مضمونه وفحواه وينبى مفهومه ومعناه عن ذكر

٤-هواته قدوة الأمرا الكرام عمدة الكبرا الفخام حايز العز والمجد والاحترام .

٥-جامع أصناف المقال ضابط وجوه الأموال على أحسن حال مركز

٦-دايرة الأقبال عدة مقاصد أصحاب الإجلال صاحب المجد .

٧-الأتم والفخر الأشم حاوى المحامد والمفاخر مفتاح خزاين

٨-الدفاتر مولانا [٣] الأمير [٤] حسن افندى بن المرحوم حسين أغا أمير اللوا

٩-السلطانى [٥] والدفتر دار بمصر المحمية [٦] الآن رزقه الله تعالى عمرا مديدا

١٠- وجعله فى الدارين سعيدا لما علم أن الأوقاف من أنفس القربات

١١- وأزكاها وأكثر الصدقات استمرارًا وأبقاها وتلى قوله تعالى فى الكتاب

١-المكنون "الذين ينفقون أموالهم بالليل والنهار سرًا وعلانية فلهم أجرهم

٢-عند ربهم ولا خوف عليهم ولا هم يحزنون" وسمع داعى الحق والفلاح فوعى

٣-وعمل بقوله سبحانه وتعالى وإن ليس للإنسان إلا ما سعى واهتدى

٤-بما فى الحديث الصحيح خير الصدقة أن تتصدق وأنت صحيح شحيح [٧]

٥-وصفى لقول سيد الأنام ومصباح الظلام ورسول الملك العلام باذن

٦-واعية إذا مات ابن أدم انقطع عمله إلا من ثلاث وعّد منها الصدقة

٧-الجارية [٨] رغب فى فعل الخيرات واجتهد فى تحصيل الباقيات الصالحات

٨-وسارع إلى تلك الدرجات وبادر إلى الله تعالى وساق جواده

٩-وأخلص لله ووافق لسانه فؤاده وأشهد على نفسه النفيسة حرسها

١٠- الله تعالى وحماها ومن الاسوا وقاها اشهادا شرعيًا وهو فى حالة

١١- تصح بها كافة التصرفات وتنفذ عندها عامة التبرعات أنه وقف

١- وتصدق على طريق التأبيد وحبس وسبل على نهج التخليد بنية خالصة

٢ -صافية وطوية صادقة وافية طلبا لثواب الله العظيم وابتغاء لشفاعة

٣ -نبيه الكريم يوم لا ينفع مال ولا بنون إلا من أتى الله بقلب سليم ما كان

٤ -منتظما فى فلك ملكه الصحيح ومنخرطا فى سمط حقه الصريح وذلك

٥ -جميع الغيط[٩] الكاين ظاهر القاهرة المحروسة خارج بابى زويلة والخرق

٦ -بخط الناصرية بالقرب من قناطر السباع الذى كان مناخا لجمال

٧ -السلطنة الشريفة [١٠] المعروف قديما بالميدان وما به من بنا يرى الساقيتين

٨ -الما المعين والعدتين الخشب الكاملتين الصالحتين للإدارة المركبتين على

٩ -فوهتيهما من الجهة القبلية وبنا الهمايل المركب على البركة المعروفة

١٠ -بأبى شامة والعدة الخشب الكاملة الصالحة للإدارة المعدة للهمايل

١١ -المذكور من الجهة البحرية وأصول الشجر النابتة وهى من الجميز ثلاثة أصول

١-بأبى فورة بخط السبع سقايات بالشارع المتوصل منه إلى مصر القديم وباقية

٢-إلى خربات هناك بالقرب من مقام السيدة زينب المشار إليها وجامع المرحوم

٣-تنم رصاص وباقية إلى غيط يعرف بابن شقير والحد البحرى ينتهى إلى الخليج

٤-الحاكمى والحد الشرقى ينتهى إلى طاحون وخراب تعرف قديمًا بابن خمسماية

٥-والحد الغربى ينتهى إلى غيط يعرف بالحسنى قديمًا والآن بيد قدوة

٦-الامرا الكرام الأمير قانصوة بك[١١] أمير اللوا السلطانى بمصر زيدت غرته

٧-وجميع المكانين الكاينين بالخط المذكور المحصورين بحدود أربعة

٨- الحد القبلى ينتهى إلى مقام العارف بالله تعالى الشيخ إبراهيم وسكن خادمه عثمان

٩- والحد البحرى ينتهى إلى الطاحون المذكور والحد الشرقى ينتهى إلى الزقاق

١٠- والحد الغربى ينتهى إلى الغيط المعروف بالألفى المذكور وجميع القطعة

١١- الأرض الكشف السماوى الخالية من البنا والغراس الكائنة الخط المذكور[١٢]

١-المحظورة بحدود أربعة الحد القبلى ينتهى إلى بيت يعرف بالأمير محمد الحلوجى

٢-والحد البحرى ينتهى إلى الخليج المذكور والحد الشرقى ينتهى إلى الغيط

٣-المعروف بالخواجة[١٣] سابقًا والآن بالزينى إبراهيم الكردى والحد الغربى

٤-ينتهى إلى الزقاق الفاصل بين ذلك وبين الطاحون المذكور يشهد له بشرا

٥-ذلك مشهد التابع الجامع لذلك ولغيره المسطر فى الديوان المشار إليه

٦-الثابت مضمونة المحكوم فيه من قبل سيدنا جمال قضاة المسلمين كمال ولاة

٧-الموحدين معدن الفضل واليقين مولانا موسى أفندى ابن جعفر قاضى الديوان[١٤]

٨-المشار إليه سابقًا المؤرخ بتاسع المحرم الحرام سنته ثلاث وثلاثين بعد الألف

٩-وجميع المكان الكائن بظاهر القاهرة المحروسة خارج بابى زويلة والخرق

١٠- بخط حدرة البقر داخل درب يعرف بالبزيزات بأقصى الدرب المذكور بالقرب من

١١- مدرسة المرحوم حاسوك المعروف قديمًا بالحرمة ليلى خاتون[١٥] المشتمل على واجهه

١-مبنية بالحجر الفصى النحيت [١٦] بها باب مقنطر[١٧] يغلق عليه فردة باب على يمنته ويسرته

٢-صفتان [١٨] متقابلتان يدخل من الباب المذكور إلى دركاه [١٩] بها صفة صغيرة مسقفة

٣-الدركاه المذكورة نقيا يدخل من ذلك إلى باب مقنطر رومى بعتبة حجر نحيتا يغلق

٤- عليه فرده باب يدخل منه إلى حوش لطيف بعضه كشف سماوى به مقعد

٥-رومى مسقف نقيا[٢٠] يتوصل منه إلى بيت بخركاه خشبا بها طاقات مطلات

٦-على الحوش مسقف ذلك نقيا وبالحوش المذكور مصطبة كبيرة مفروشة الأرض

٧-بالبلاط الكدان[٢١] مسقفة نقيا وبالحوش المذكور أربعة أبواب أحدها مقنطر

٨-يأتى ذكره فيه والثانى مقنطر يغلق عليه فردة باب خشبا نقيا يدخل منه

٩-إلى طشتخانة [٢٢] مفروشة الأرض بالحجر بالفص النحيت مسقفة نقيا والباب الثالث

١٠- مقنطر يغلق عليه فردة باب خشبا نقيا يدخل منه إلى طشتخانة مفروشة

١١- الأرض بالحجر الكدان مسقفة نقيا سفل المقعد المذكور بكل منهما شباك خشبا .

١-برسم النور والباب الرابع مقنطر عتبه حجر صوان يغلق عليه فرده باب

٢-خشب يدخل منه إلى اصطبل[٢٣] مسقف غشيما به مقعد لطيف سفله مصطبة

٣-كبيرة مسقفة نقيا وبه سلم يصعد منه إلى المقعد المذكور وبه باب مقنطر

٤-بغير باب عليه يدخل منه إلى دركاه مسقفة نقيا مدهون حريريا بها باب

٥-مقنطر يغلق عليه فردة باب مطبق بالجميز يدخل منه إلى مجاز كشف سماوى به

٦-بير ماء معين وباب مربع يغلق عليه فرده باب خشبا نقيا يتوصل منه إلى

٧-زقاق غير نافذ وبالاصطبل المذكور سلم على يسرة السالك يصعد منه إلى طبقة

٨-مسقفة نقيا وبالحوش المقدم ذكره مجاز لطيف يتوصل منه إلى سلم مفروش أرضه

٩-بالحجر الكدان به منور سماوى وبه باب مقنطر يغلق عليه فردة باب خشبا

١٠- نقيا يتوصل منه إلى فسحة لطيفة مفروشة بالبلاط الكدان بها درابزى خشبا

١١- وسلم يصعد من عليه إلى بسطة لطيفة بها باب مقنطر بالطوب الآجر يغلق عليه

١-يتوصل منه إلى خزانة نومية[٢٤] بها صفة لطيفة مفروش أرضها بالبلاط الكدان

٢-سقفها بخارفان مسقفة نقيا وبالأيوان المذكور كريديان [٢٥] سقف

٣-الإيوان المذكور نقيا مدهون بعضه حريريا وبه شند قمريات قبارى

٤-رومى[٢٦] وبدور قاعة الرواق المذكور أربعة أبواب يغلق على كل منها زوجا

٥-باب وخزانتان لطيفتان متقابلتان يعلو كلا منها رفا خشبيا والأربعة

٦-الأبواب التى بدور قاعة الرواق المذكور أحدها باب الدخول والثانى

٧-خزانة لطيفة والثالث كتبية [٢٧] والرابع يتوصل منه إلى مطبخ [٢٨] به بضعة

٨-كوانين خربة وبه مناور وكتبيات وبالمطبخ المذكور باب مربع يغلق

٩-عليه زوجا باب يتوصل منه إلى رواق ثانى به إيوانان متقابلان

١٠- ودور قاعة مفروش أرضه بالبلاط الكدان سبل الجدار بالبياض[٢٩]

١١- بأحد الإيوانين المذكورين خزانتين لطيفتين يغلق على كل منهما زوجا باب

١ – يقابل ذلك صفة لطيفة سفلها بخاريتين [٣٠] وبها شباك لطيف يطل على

٢ – جنينة هباكى وبه صفة لطيفة يعلوها رفا خشبيا كبيرا مسقف

٣ – الإيوان المذكور نقيا وبه كريديان وسدلة[٣١] لطيفة يعلوها باذاهنج[٣٢]

٤ – وبها باب مربع يغلق عليه فردة باب خشبا نقيا يدخل منه إلى خزانة

٥ – مسقفة نقيا مفروش أرضها بالبلاط الكدان وبها سدلتان إحداها

٦ تجاه الداخل بها صفتان سفل كل منها بخارية والثانية على يمنة

٧ – الداخل بها خزانة لطيفة يغلق عليها زوجا باب خشبا نقيا يقابلها

٨ – صفة لطيفة سفلها بخارية بالخزانة المذكورة شباكان برسم النور

٩ – وبالإيوان المذكور شند قمريات ثلاثة فنارى رومى والإيوان الثانى

١٠ – به صفتان يعلو كل منهما رفا خشبيا وبه كريديان مسقف الإيوان

١١ – المذكور نقيا وبدور القاعة [٣٣] المذكورة صفتان متقابلتان بكل منهما

١-منور [٣٤]الرواق ومنور الطبقة والباذاهنج ومنور الرواق الكبير وبه

٢-سلم لطيف ثلاث درج يصعد من عليه إلى سطوح ثانى لطيف مبريقة

٣-الأسطحة المذكورة يتوصل من أحد الأسطحة المذكورة إلى مجاز لطيف

٤-يتوصل منه إلى سطوح لطيف أيضًا به باب مربع يغلق عليه زوجا باب

٥-خشب نقيا يهبط منه إلى رواق بإيوانين ودور قاعة بالإيوان الأول

٦-باب لطيف يغلق عليه فردة باب خشبا نقيا يدخل منه إلى خزانة لطيفة

٧-مفروش أرضها بالبلاط الكدان وبالإيوان المذكور أربعة شبابيك خشبا

٨-خرطا عتيقا [٣٥] مطل احدها على سطوح المقعد والثانى على سطوح الدركاه

٩-مفروش أرض ذلك بالبلاط الكدان مسقف نقيا والإيوان الثانى

١٠- به باب بغير باب عليه وبصدره طاقتان مطلتان على البير يعلوها

١١- شباك خشبا خركاه[٣٦] وبدور قاعة الرواق منور سماوى وبه باب مربع

١-يغلق عليه فردة باب خشبا نقيا يهبط منه إلى سلم به مجاز مسقف

٢-بالنقى والجريد مفروش أرضه بالبلاط الكدان العتيق وبه مجاز

٣-يتوصل منه إلى طبقة مسقفة بالنقى والجريد مفروش أرضها بالبلاط

٤-الكدان وبها أربع طاقات مناور مطلة على البير المذكور وبها صفة لطيفة

٥-وبالمجاز المذكور حفرة مرحاض وخزانة نومية مسقفة نقيا يتوصل من

٦-المجاز المذكور إلى فسحة أيضًا مفروش الأرض بالبلاط الكدان مسقفة

٧-نقيا بها منوران وبها خزانة لطيفة مسقفة بالنقى والجريد بها

٨-طابق خشبا يغلق عليه فردة باب خشبا نقيا يهبط منه إلى السلم

٩-الموعود بذكره والباب الرابع الذى بالحوش المقدم ذكره مقنطر

١٠- رومى مبنى بالحجر الفص النحيت به عتبة حجرا صوانا يغلق عليه فردة باب

١١- خشبا نقيا يدخل منه إلى اصطبل مقام طواله من الخيل مسقف بالنقى

١-والجريد به باب متن وباب مربع يغلق عليه فردة باب خشبا نقيا وبه

٢-أربع قناطر سفل الأماكن المقدم ذكرها وبه حفرتى مرحاض وفسحة

٣-كبيرة كشف سماوى وبه باب مقنطر يدخل منه إلى خربة سقط بعضها وبعضها

٤-آيل إلى السقوط يتوصل منها إلى باب سر بيت المرحوم الأمير حمزة بك سكن مولانا

٥-الأمير حسن أفندى الواقف المشار إليه وإلى الطريق التى كانت هناك وسدت

٦-قديما المحدود كامل ذلك بحدود أربعة الحد القبلى ينتهى إلى الطريق

٧-الغير نافذ المسدود المقدم ذكرها والحد البحرى ينتهى إلى الطريق

٨-الفاصلة بينه وبين مدرسة المرحوم حاسوك وفيه الواجهة والباب

٩-والحد الشرقى ينتهى إلى مكان المرحوم الأمير حمزة بك المشار إليه سكن مولانا

١٠- الأمير حسن افندى الواقف المشار إليه والحد الغربى ينتهى إلى الطريق للتوصل

١١- منها إلى الزقاق الغير نافذ المذكور يشهد له بشرا ذلك مكتوب التابع والدال

١ –على الأوصاف والحدود المذكورة المسطر من محكمة باب الجامع الطولونى [٣٧]

٢ –الثابت مضمونه المحكوم فيه من قبل فخر النواب المعتمدين مولانا محمود

٣ –افندى ابن عيسى الحنفى خليفة الحكم العزيز بمصر المحمية سابقا أيد الله أحكامه

٤ –المؤرخ بثانى عشرى شهر ربيع الأول سنة ثنتين وثلاثين بعد تمام الألف[٣٨]

٥ وجميع الخربة التى كان أصلها طاحون ودار دواب وما بها من الجدر

٦ –القديمة من جملة المكان الكاين ظاهر القاهرة المحروسة خارج بابى زويلة

٧ –والخرق بخط حدرة البقر داخل درب يعرف بالبريزات بأقصى الدرب

٨ –المذكور تجاه مدرسة المرحوم حاموك الذى طولها من قبليها لبحريها

٩ –أربعة عشر ذراعا ونصف ذراع ومن شرقيها لغربها عشرة أذرع كل ذلك

١٠ –بذراع العمل المحدودة بحدود أربعة الحد القبلى ينتهى إلى بيت المرحوم

١١ –الأمير حمزة بك سكن مولانا الأمير حسن أفندى الواقف المشار إليه والحد

١-منه فى كل شهر من شهور الأهلة بما جملته من الفضة الموصوفة فيه

٢-ثلثماية ونصف وخمسة وسبعون نصفا[٣٩] لخمسة عشر نفرا من حملة

٣-القرآن العظيم [٤٠] من السادة الصوفية المولوية المجاورين بالتكية [٤١]

٤-الكاينة ظاهر القاهرة المحروسة خارج بابى زويلة بخط حدرة

٥-البقر بالقرب من الصليبة الطولونية ومنزل سكن مولانا الواقف

٦-المشار إليه المعروفة بالسادة المولوية[٤٢] يقرر لهم الناظر فى ذلك

٧-بالسوية بينهم لكل نفر منهم فى كل شهر خمسة وعشرين نصفاً[٤٣]

٨-على أن يجتمعوا فى كل يوم بعد صلاة الصبح بالتكية المذكورة خلا

٩-أيام الأعياد ويقرا كل واحد منهم جزآ كاملا حزبان من القرآن

١٠- العظيم بالربعة الشريفة التى وقفها مولانا الأمير حسن افندى الواقف

١١- المشار إليه وجعل مقرها بالتكية المذكورة ليكون ثواب اثنى عشر جزء

١-منها فى صحايفه الشريفة وثواب جزء واحد منها فى صحايف والده

٢-المرحوم حسين أغا المشار إليه فيه وجزء واحد فى صحايف والدته

٣-المرحومة جميلة خاتون فى ثواب جزء واحد فى صحايف المرحوم الشهيد

٤-سليمان أغا ويختموا فى كل يومين ختما كاملا ويقروا بعد تمام الختم

٥-سورة الإخلاص والمعوذتين وفاتحة الكتاب العزيز وأسماء الله الحسنى

٦-كما هو العادة ويصرف منه أيضًا فى كل شهر من شهور

٧-الأهلة من الفضة الموصوفة فيه خمسة عشر نصفا لرجل من أهل الصلاح

٨-من السادة الصوفية المولوية المجاورين بالتكية المذكورة يقرره الناظر

٩-على ذلك فى وظيفة الدّعا (٤٤) عقب القراءة فى كل يوم على أن يهدى ثواب

١٠- ذلك إلى حضرة النبى صلى الله عليه وسلم وجميع الأنبياء والمرسلين

١١- عليهم أفضل الصلاة وأكمل تسليم إلى يوم الدين ثم إلى الآل والصحابة

١-بعد المصاريف المعينة فيه وتعمير الأماكن الموقوفة المحددة الموصوفة

٢-يصرف فى مصالح الطبخ[٤٥] بالتكية المذكورة فإن تعذر الصرف لذلك

٣-والعياذ بالله تعالى يوجه من وجوه التعذرات الشرعية صرف ذلك

٤-بتمامه وكماله للسادة الصوفية المولوية [٤٦] أينما كانوا وحيثما وجدوا

٥-بحسب ما يراه الناظر [٤٧] على ذلك ويؤدى إليه اجتهاده فان عاد

٦-إمكان الصرف إلى ما تعذر الصرف إليه صرف له وقدم على غيره

٧-يجرى الحال فى ذلك وكذلك أبدًا الأبدين ودهر الداهرين

٨-حتى يرث الله الأرض ومن عليها وهو خير الوارثين وشرط

٩-مولانا الواقف المشار إليه أدام الله تعالى نعمه عليه وملأ من الخيرات

١٠- صحايفه ويديه فى وقفه هذا شروطا حث عليها فوجب العمل

١١- بها والمصير إليها منها إنه جعل النظر على ذلك والولاية

١-عليه لقدوة الاتقيا العارفين عمدة الأصفياء الواصلين نخبة

٢-المسلكين زبدة المرشدين مولانا داود أفندى شيخ السادة

٣-الصوفية[٤٨] المولوية بالتكية المزبورة وجعل له المعلوم المعاير

٤-فيه وهو فى كل شهر من الفضة خمسة وأربعون نصفا ثم من

٥-بعده لمن يكون فى مقامه شيخا على السادة المولوية بالتكية

٦-المذكورة واحدا بعد واحد وهلم جرا وجعل له أن يقرر

٧-فى الوظائف المذكورة من فيه أهلية لذلك من أهل طريقة المجاورين

٨-بالتكية المزبوره ومنها أن لا تؤجر الجهات

٩-الموقوفة المحدودة الموصوفة ولا شئ منها لمتجوه ولا لذى

١٠- يشوكه ولا مما طل ولا لمن يعسر استخلاص الأجرة منه ولا

١١- لمن يخشى استيلايه عليها وأن لا تؤجر إلا ثلاث سنوات فما

١-الصدقات وأصناف الأوقاف وأشهد على نفسه الكريمة مولانا

٢-قاضى القضاه المومى إليه من حضر مجلس حكمه وقضا به بما نسب

٣-إليه فيه فقد تم هذا الوقف ولزم ونفذ حكمه وانبرم

٤-وصار وقفا محرما بحرمات الأكيدة مدفوعا عنه بقوته

٥-الشديدة لا يحل لأحد يؤمن بالله واليوم الآخر يعلم أنه

٦-إلى ربه الكريم صاير أن يسعى فى تغييره أو تبديله أو نقص

٧-متحصله أو تعطيله فمن تعرض له بشىء من ذلك كان الله طليبه

٨-وحسيبه ومجازيه بفعله ومؤاخذه بعمله يوم التناد يوم

٩-عطش الأكباد يوم يكون الله تعالى هو الحاكم بين العباد يوم

١٠- لا ينفع الذين ظلموا معذرتهم ولهم اللعنة ولهم سوء الدار

١١- ومن سعة فى تمشيته على ما عين وصرفه فيما بين احسن الله ما به

حواشى وتعليقات

(١) كان من بعض الاختصاصات الاقتصادية للقضاه الاشراف على الأوقاف حيث أن الوقف صدقة جارية محرمة لأتباع ولا تشترى ولا توهب ولا تورث ليصرف ريعها إلى جهة من جهات البر .....عبد الرازق عيسى : تاريخ القضاء فى مصر العثمانية ، سلسلة تاريخ المصريين ص٢٧٣ ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ١٩٩٨م .

(٢) قاضي القضاة : وتعنى وظيفة رئيس القضاة وكبيرهم وأول من أطلق عليه هذا اللقب هو أبو يوسف يعقوب ابن إبراهيم تلميذ أبى حنيفة وصاحب كتاب الخراج وصار يطلق فى العصر العباسى على كبير القضاة ، ولم تعرف هذه الوظيفة فى مصر إلا فى العصر الفاطمى وكان قاضى القضاة يعهد إليه النظر على الأوقاف منذ العصر العباسى وكان فى دولة المماليك أكبر وظيفة دينية فى الدولة .....

.. حسن الباشا ، الفنون الإسلامية والوظائف على الآثار العربية ، جـ١ ، ص٨٦٧، ٨٨٠ دار النهضة العربية

(٣) المولى (مولانا) : من ألقاب الواقف فى الوثيقة ، والمولى استخدمت بدلالات مختلفة على الآثار العربية وهى تستعمل للدلالة على الحليف والجار والتابع والسيد واستخدمت كلقب فخرى ، ودخلت فى تكوين ألقاب مركبة .

حسن الباشا الألقاب الإسلامية فى التاريخ والوثائق والآثار ، ص٥١٦، ٥٢٢ ، دار النهضة العربية ١٩٨٨

(٤) "الأمير ، أفندي" : الأمير ذو الأمر والتسلط وتستخدم كاسم وظيفة للدلالة على طبقة أو رتبة أو كلقب فخرى ، حسن الباشا ، الفنون والقطائف ، جـ١ ص١١٥

أما أفندى ؛ فيستخدم بمعنى السيد واستعمله الأتراك منذ القرن ٧هـ (١٣م) وكثرا استعماله للرجل يقرأ ويكتب ، وكلقب لبعض الأمراء وأولاد السلاطين عامة ، أو كلقب لبعض كبار الموظفين

.. حسن الباشا الألقاب الإسلامية ص١٦٦ ، أحمد السعيد سليمان ، تأصيل ما ورد فى تاريخ الجبرتى من الدخيل ، ص٢٠ ، ٢١ ، دار المعارف ، ١٩٧٩م

(٥) أمير اللواء السلطاني : كان لقب "أمير لواء" يرد فى الوثائق مقترناً بأسماء أمراء الصناجق وهو يعنى "قائد فرقة عسكرية" وكان يأتى بصورة "أمير اللواء الشريف السلطانى" وهو من أعلى الرتب فى العصر العثمانى

ليلى إبراهيم ، الإدارة فى مصر فى العصر العثمانى، ص٤٥٤، جامعة عين شمس، ١٩٧٨م

(٦) الدفتردار بمصر المحمية : "من ألقاب الواقف بالوثيقة" ..، ودفتر من اليونانية "دفتيرا" بمعنى جلد الحيوان لأنه كان يستعمل للكتابة ودفتر صحيفة أو كتاب و(دار) الفارسية صاحب ، وهو المشرف على الأمور المالية وعرفت الكلمة فى النصف الأول من القرن (١٥م) وكان "الدفتر دار بمصر" بمثابة وزير للمالية وكان من سعة السلطة بحيث يرشح نفسه للجاويشية وإعطاء العلاوة ..،

أحمد السعيد سليمان ، تأصيل ، ص٩٨،٩٩

(٧) أخرجه الإمام مسلم فى باب كتاب الزكاة ، مج٣ ، جـ٧ ،ص١٢٣ ، صحيح مسلم بشرح الإمام النووى ، مكتبة الغزالى (دمشق) ومؤسسه مناهل العرفان (بيروت)

(٨) رواه الجماعة إلا البخارى ، الشوكانى (محمد بن على) ، نيل الأوطار شرح منتهى الأخبار من أحاديث سيد الأخيار ، جـ٦ ، ص١٨ ، ٨أجزاء ، مصر ١٣٤٧هـ ، ابن حجر العسقلانى بلوغ المرام من أدلة الأحكام ، النهضة الحديثة ، مكة ، ١٣٧٣هـ

ويبدو أن الصدقة الجارية المذكورة فى الحديث تتحقق فى الوقف على أصل معناه المقرر من الفقهاء وهو كونه نوعًا من الصدقات ،

محمد محمد أمين ، الأوقاف والحياة الاجتماعية فى مصر ٦٤٨-٩٢٣هـ ، دراسة تاريخية وثائقية ، ص١٦ ، دار النهضة العربية ، ١٩٨٠م .

(٩) "جميع الغيط ..." وهو جزء من عين الوقف "أرض زراعية ملك الواقف إضافة للساقيتين وما يأتى ذكره . والذى جاء ذكره فى المقريزى "ظاهر القاهرة خارج بابى زويلة والخرق بخط الناصرية بالقرب من قناطر السباع المعروف قديمًا باسم "الميدان" .

(١٠) ورد هذا الموقع "مناخ جمال السلطة الشريفة" بلفظ "مناخ الجمال السلطانية فى مخطوطة ابن عبد الظاهر "الروضى الزاهر" ورقة (٩١ب) مخطوط بمكتبة فاتح كتبخانسى"

عن : محمد محمد أمين ، الأوقاف والحياة الاجتماعية فى مصر ، ص١٨٣ .

(١١) بـــك " من ألقاب الأمير قانصوه صاحب الأرض المجاورة للوقف من الناحية الغربية ومـــن وظائفه "أمير اللواء السلطانى ومن ألقابه بالوثيقة "قداوة الأمراء الكرام" ... وبك ؛ لفظ تركى بمعنـــى الكبير وعند استخدامه كلقب كان يلحق بالاسم وكان فى مصر العثمانية لقبا الأمير وبك يســـتخدمان كمرادفين وكانا يطبقان على ٢٨بك الذين يتولون المناصب الإدارية الرئيسية فى نظام الحكـــم فـــى مصر ، عبد الوهاب بكر ، الدولة العثمانية ومصر فى القرن ١٨ ، وأوائـــل ١٩م ، ص١٦٤ ، دار المعارف ، ١٩٨٢م .

(١٢) جزء آخر من عين الوقف للواقف بالوثيقة "جميع الأرض الكشف السماوى الخالية من البنـــاء والغراس" .

(١٣) خواجه : فى الفارسية (خواجه) بواو لا تنطق فهى على ألسنة الإيرانيين (خاجه) ومعناها السيد ورب البيت والتاجر الغنى والحاكم واستعمل كلقب فى العالم الإسلامى واستعمل فى عصر الممـــاليك ضمن ألقاب الأعاجم من الفرس وفى العصر العثمانى على مهرة التجار بالإضافة لبعض الأقباط مـــن رعايا الدولة العلية العثمانية

أحمد السعيد سليمان ، تأصيل ، ص٩١ ، حسن الباشا الاهاب ، ص٢٧٩ ، جمال خير الله أعمـــال الرخام فى القاهرة فى العصر العثمانى ، ملحق معجم الألقاب والوظائف ص١٥٨ ، مخطوط رســـالة ماجستير غير منشورة ، آداب طنطا ، ١٩٩٢م .

(١٤) "قاض الديوان" أحد وظائف قضاه الوقف فى مصر العثمانية .. انظر حاشية ٢،١

(١٥) جزء من عين الوقف "جميع المكان ... المشتمل على واجهـــه ..." وهـــو عقـــار والمدرســـة المعروفة "بليلى خاتون" ليس لها وجود الآن وخاتون لفظ تركى بمعنى سيدة ودخل العالم الإســـلامى عن طريق الأتراك واستعمل فى النقوش والمؤلفات لهذا المعنى وكان يقوم أحياناً مقام "السيدة الجليلة" حسن الباشا ، الألقاب ، ص٢٦٥،٢٦٦

(١٦) الحجر الفص النحيت : ويرد فى وثائق العصر المملوكى "الحجر الفص النحيت الكدان" وهو أجود الحجر ونحيت أى بعد قطعة سُوّيت جوانبه وأن الحجار قام بتهذيبه وجعله أملسًا مصقولاً والحجارة المنجدّة كذلك من الحجارة المنحوتة المصقولة .

محمد أمين ، ليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية فى الوثائق المملوكية ص٣٣ دار النشر بالجامعة الأمريكية بالقاهرة ، ١٩٩٠م .

(١٧) باب مقنطر : وهو باب قمته العليا على شكل عقد أيا كان نوعه سواء كان نصف دائرى أم على شكل حدوة الفرس أم عقد مخموس مدبب القمة وهو الغالب فى المنشآت الموجودة حتى الآن وقد يكون عقد الباب على شكل قوس أو حنية المرجع نفسه ص١٨

(١٨) صفة : هى المصطبة المرتفعة يجلس عليها أو الأريكة أو المقعد عامة . ويقصد بها فى العمارة دكة أو تجويف فى الحائط أرضيتها مرتفعة قليلاً ويعلوها عقود

عبد اللطيف إبراهيم ، وثائق عصر الغورى ، تحقيق ٢٠٩ ، عبد الرحيم غالب ، العمارة الإسلامية ص٢٥١

(١٩) دركاه : لفظ فارسى مركب من مقطعين الأول (در) بمعنى باب والثانى (كاه) بمعنى باب وتقصد بالكلمة العتبة أو الممر أو الساحة الصغيرة المربعة أو المستطيلة التى تلى الباب وتؤدى إلى داخل بناء كبير مثل القصر ، المدرسة ، المسجد ، وعلى ذلك فالدركاه منطقة وسطى تلى باب الدخول وتتقدم التكوين الرئيسى للمبنى ، محمد أمين ، ليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية ، ص٤٧

(٢٠) مسقف نقيا : وهو الخشب المستورد أما "مسقف غشيما" أى من الخشب البلدى أو جذوع النخيل ..... محمد أمين ، ليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية ص٦٤

(٢١) البلاط الكدان : نوع من البلاط يتخذ من الأحجار الجيرية التى يختلف لونها الأبيض والأصفر والرمادى .. محمد أمين ، ليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية ص٢٢ .

(٢٢) طشتخانة : مكونة من مقطعين (طشت ، خانة) فارسية معربة معناها (بيت الطشت) والطشت أصله (طس) وغلب فى مصر استعمال طشت بالشين بدلا من السين ولم يقتصر استخدام لفظ

البطشخانة على الغرفة التى يوضع بها الإبريق والطست بل أصبح يوضع بها كل ما يلبسه السلطان وما يجلس عليه

(٢٣) اصطبل : اسطبل محل وقوف الخيل وهى معربة من أصل إغريقى والاصطبل من الملحقات الأساسية لقصور سلاطين المماليك وبيوت الأمراء والأخيار . ومن ملحقات الاصطبل الأساسية متبن وركاب خانة وطوالة وبئر وحوض وحفرة مرحاض محمد أمين، ليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية ص١٤

(٢٤) خزانة نومية : يستخدم للدلالة على حجرة ذات استخدام معين وترد فى الوثائق المملوكية "خزانة نوم" محمد أمين ، ليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية ، ص١١

(٢٥) كريدى : كرد بالفارسية والتركية : المستدير والكرد العنق معرب (كردبان) والكريدى فى العمارة عبارة عن كابولين من الخشب أعلا فتحة الإيوان يميناً ويسارا وما بينهما أعلى العقد يسمى (خاتم الكريدى)

(٢٦) رومى : أسلوب زخرفى قوامه فروع نباتية مرسومة بطريقة لا تخضع لنظام الطبيعة ورومى تعنى فى العربية بيزنطى وأغلب الظن أن الأتراك السلاجقة وجدوا زخرفة شبيهة بتلك التى تسمى رومى

محمد عبد العزيز مرزوق ، الفنون الزخرفية الإسلامية فى العصر العثمانى ص٧٦ ، ٧٧ ، الهيئة العامة للكتاب ، ١٩٨٧م

(٢٧) كتبية : والجمع كتيبات هى الدولاب من الخشب وقد تكون فى حائط العمارة وكان مصراعا باب الكتبية عادة من الخشب جميعه عربى مفروكة ومن حشوات قائمة ونائمة وتستعمل فى حفظ الكتب واللطائف والتحف الغنية وغيرها ، عبد اللطيف إبراهيم وثيقة الأمير كبير قرا قجا ، مجلة كلية الآداب جامعة القاهرة مج١٨ جـ٢ ص٢٢٦ مطبعة جامعة القاهرة ١٩٥٩ م

(٢٨) مطبخ : هو المطبخ الذى يطبخ فيه وبه نصبة كوانين وأحياناً مخزن وقد يلحق به مرحاض محمد أمين ، ليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية ، ص١٠٩ ، ١٩٨٨

(٢٩) مسبل بالبياض: بمعنى مغشى أو مغطى بالملاط وقد ورد لهذا المصطلح مترادفات أخرى فى الوثائق منها (ملبس ، مجلل) وكانت الحوانيت والأسواق ووجوه الرباع فى العصر المملوكى تبيض وتزخرف

محمد أمين ، ليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية ص٢٣٤

(٣٠) بخارية : مصطلح صناع للدلالة على وحدة زخرفية مستديرة تشبه ورقة الشجر من أعلاها وأخرى أسفلها وتكون بالجص أو النحاس .. محمد أمين وليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية ، ص٢٠

(٣١) السدلة : المرتبة الصغيرة غير العميقة أو المرتفعة طروفيتها ٣٠-٤٠سم تفرش بالرخام عادة أو الحجر ولكن طروفيتها تكون دائمًا من الرخام . عبد اللطيف إبراهيم ، وثيقة صرغتمش ، حوليات كلية الآداب جامعة القاهرة هامش ٢٣ ، ص٤٤ ، مطبعة جامعة القاهرة ١٩٦٦

(٣٢) بادهنج : لفظ فارسى معرب بمعنى ساحب الهوا أو فتحة التهوية ويقصد به فى العمارة المملوكية والعثمانية منفذ التهوية ويوجد فوق أسطح العمائر ويستخدم للتهوية والإضاءة

محمد أمين ، ليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية ، ص١٩

(٣٣) دور قاعة : من در الفارسية (باب) وقاعة العربية ويستخدم لأمرين الأول للجزء الذى يتوسط القاعة أو المسجد أو المدرسة المبنية على الطراز المتعامد بإيوانين أو أربعة أواوين تتوسط هذه الأجزاء والأمر الثانى للدلالة على فتحة الهواء أو الجزء الذى يعلو وسط القاعة بمعنى شخشيخة

عبد الرحيم غالب ، موسوعة العمارة الإسلامية ص١٨٧ ، بيروت ١٩٨٨ ، محمد أمين ، ليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية ، ص٥٠

(٣٤) منور : المقصود به الفراغات المحيطة بالمبنى لتكون مصدراً للضوء والهواء

محمد أمين وليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية ، ص١١٧

(٣٥) خشب خرط عتيق : وهو الخشب الجيد القوى وليس نوعًا من الخشب أما الخرط فهو أحد طرق صناعة الخشب محمد أمين وليلى إبراهيم ، المصطلحات المعمارية ، ص٤١

(٣٦) خركاه : كلمة فارسية تطلق على المحل الواسع وفى العمارة المملوكية يقصد بها الهيكل الخشبى الذى يركب عليه الخشب الخرط ، ثم أصبح يقصد بها ما يسمى (مشربية) محمد أمين وليلى إبراهيم ، ص٤١ .

(٣٧) التوثيق : محكمة باب الجامع الطولونى "تاريخيًا"

(٣٨) التاريخ : ١٢ ربيع الأول ١٠٣٢هـ وهو يسبق تاريخ التصديق على وثيقة هذا الوقف بعام وهو المحرم ١٠٣٣هـ .

(٣٩) قيمة الوقف : "٣٧٥ نصفا" والنصف مسكوكات صغيرة الوزن من الفضة ، عن المقريزى شذور العقود فى ذكر النقود نشر الكرملى ، ص٦٣، ٦٦ النقود العربية وعلم التمنيات القاهرة ، ١٩٣٩

(٤٠) تقدير الواقف لحملة القرآن ، ١٥ نفرا من حملة القرآن العظيم من السادة الصوفية المولوية المجاورين بالتكية "

(٤١) التكية : نوع من العمائر الإسلامية شيد لإقامة الدراويش الذين انتشر مذهبهم فى العصر العثمانى وكانت لهم طقوس ابتكروها ولا تمت للدين الإسلامى بصلة وكانت تحبس عليهم غلات وعقارات وأطيان للصرف على التكايا ومن فيها فريد شافعى ، العمارة العربية فى مصر الإسلامية ، المجلد الأول ، ص١٤٣ الهيئة المصرية العامة للكتاب .

(٤٢) تحديد المكان : الكائنة ظاهر القاهرة المحروسة خرج بابى زويلة بخط حدرة البقر بالقرب من الصليبة الطولونية ومنزل سكن مولانا الواقف المشار إليه المعروفة بالسادة المولوية ، هى الأوقاف الأهلية التى لها ناظر خاص من ولاة السلطان أو القاضى أو الأمير وتدخل فيها الخوانك (التكايا) وكان متحصلها قد خرج عن الحد لما حدث فى الدولة التركية من بناء المدارس والجوامع والتربب وغيرها ، المقريزى ، المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار ، جـ٢ ، ص٢٩٦ مكتبة الثقافة الدينية ، القاهرة

(٤٣) طريقة توزيع صرف الوقف : "لكل نفر منهم فى كل شهر خمسة وعشرين نصفا .

(٤٤) ١٥ نصفا للداعي : "رجل من أهل الصلاح من السادة الصوفيين المولوية المجاورين بالتكية المذكورة يقرره الناظر على ذلك فى وظيفة الدّعا عقب القراءة فى كل يوم

(٤٥) من مصارف الوقف : لمصالح الطبخ بالتكية المذكورة .

(٤٦) من شروط الواقف : أن تعذر "مصرف من مصاريف الوقف" يصرف ذلك بتمامه وكماله للسادة الصوفية المولوية أينما كانوا وحيثما وجدوا .

(٤٧) الناظر الشرعي على الوقف : المراد بهذه الوظيفة الولاية على الوقف والنظر فيه والوالى الناظر على الوقف هو الذى ينظر الأموال وينفذ تصرفاتها ويرفع إليه حسابها لينظر فيه ويتأمل بعين الدقة ومن هنا أطلق عليه الناظر . وكان السلاطين والأمراء غالبًا ما يعهدون إلى عتقائهم بالنظر على ما يحبسونه من أوقاف ، عبد اللطيف إبراهيم ، وثيقة الأمير كبير قراقجا ، ص٢٤٨ .

(٤٨) صفات ناظر الوقف : داود أفندى شيخ السادة الصوفية بالتكية المزبورة وشيخ الصوفية من الوظائف الدينية المختصة بالصوفية وربما كان شيخ الصوفية فى خانقاه أو زاوية أو طريقة وكان شيوخ الصوفية فى عصر المماليك يتخذون زيًا مميزا لهم ، حسن الباشا، الفنون والوظائف جـ٢ ص٦٤٤ .

الخاتـــمـــة

توصل البحث بالدراسة إلى إضافات هامة ومنها :

- كثرة عدد الألقاب والوظائف الخاصة بكل من القاضى ، الواقف ومجاورى التكيـــة فى العصر العثمانى

- تم الربط بين ما هو مستعمل من مصطلحات معمارية عثمانيـــة معـــاصرة لكتابـــة الوثيقة وما كان مستعملا منها فى العصر المملوكى .

- توثيق هذه الوثيقة بتأريخها ١٠٣٣هـــ ومكان ذلك "محكمة باب الجامع الطولونـــى" وتحديد الناظر على الوقف "داود أفندى" يزيد من أهميتها بالنسبة للتكية المولوية .

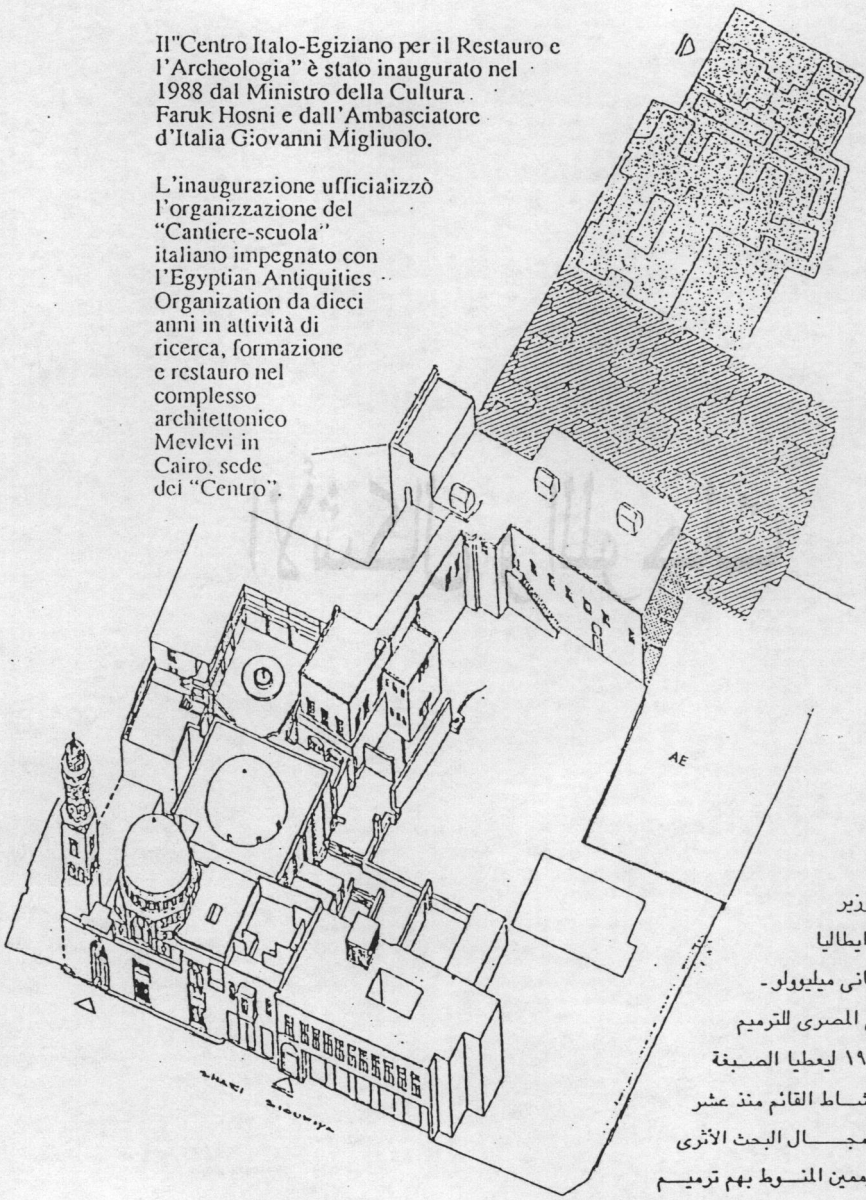
- حددت الوثيقة قيمة الوقف ، والموقوف عليه ، وطريقة صرف ريع الوقـــف علـــى الشيخ ، الداعى ، التابعين ، والحفظة بدقة تبين الاهتمام بهذا النوع من المنشآت فى العصر العثمانى .

- شروط الواقف لوقفه وصفات ناظر الوقف استمد بعضـــها مـــن مثيلـــه المملوكـــى وأضيف إليه شروطا أخرى فرعية .

الأشكال واللوحات

Il "Centro Italo-Egiziano per il Restauro e l'Archeologia" è stato inaugurato nel 1988 dal Ministro della Cultura Faruk Hosni e dall'Ambasciatore d'Italia Giovanni Migliuolo.

L'inaugurazione ufficializzò l'organizzazione del "Cantiere-scuola" italiano impegnato con l'Egyptian Antiquities Organization da dieci anni in attività di ricerca, formazione e restauro nel complesso architettonico Mevlevi in Cairo, sede del "Centro".



افتتح الاستاذ
فاروق حسنى وزير
الثقافة وسفير ايطاليا
بالقاهرة - جوفانى ميليوولو -
المركز الإيطالى المصرى للترميم
والآثار عام ١٩٨٨ ليعطيا الصبغة
الرسمية للنشاط القائم منذ عشر
سنوات فى مجال البحث الأثرى
وتأهيل المرممين المنوط بهم ترميم
المجموعة الأثرية المولوية فى القاهرة مقر المركز .

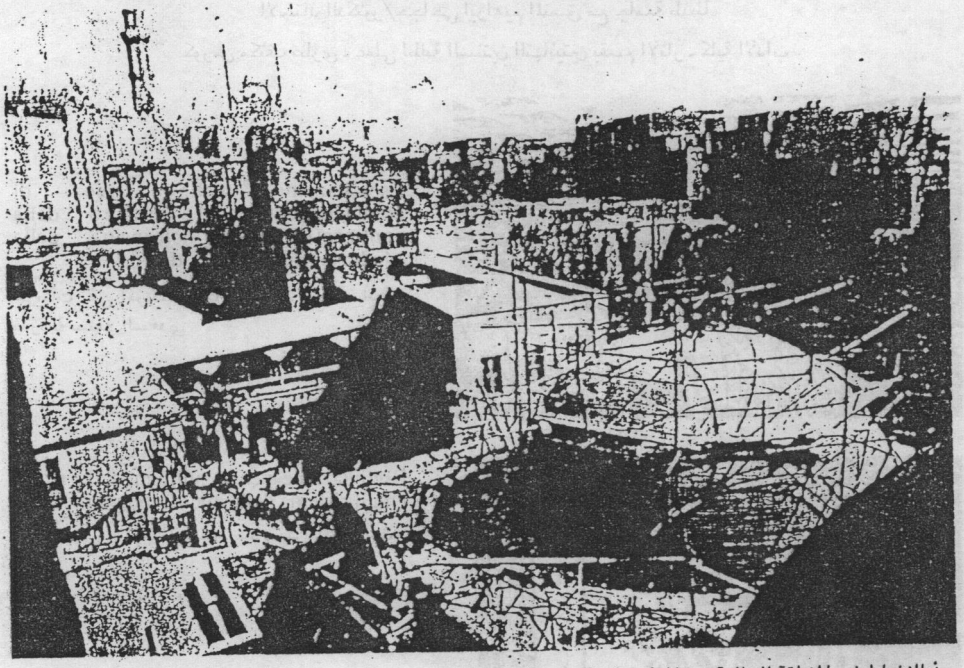
Il "Centro Italo-Egiziano" è la prima organizzazione fondata in Egitto come "Cantiere-scuola"
يعتبر المركز الإيطالى المصرى أول مؤسسة أقيمت فى مصر كمدرسة وحقل عمل

المدرسة حقل العمل

IL CANTIERE-SCUOLA

Le attività nell'area dell'attuale "Centro" ebbero inizio con i primi interventi conservativi nella cupola del teatro del dervisci (la Sama'khana) promossi dall'allora direttore dell'Istituto Italiano di Cultura, Carla M. Burri.
I lavori, diretti dal Prof G.Fanfoni, furono organizzati nell'ambito del Cantiere-scuola ed affiancati ai corsi accademici dell'Università del Cairo.

Nel 1984/88 un programma di formazione promosso dalla Scuola Orientale dell'Università di Roma e sostenuto dal Ministero Affari Esteri D.G.C.S. dette ampio sviluppo al Cantiere-scuola permettendo l'organizzazione dei laboratori di base nei vari settori specialistici.



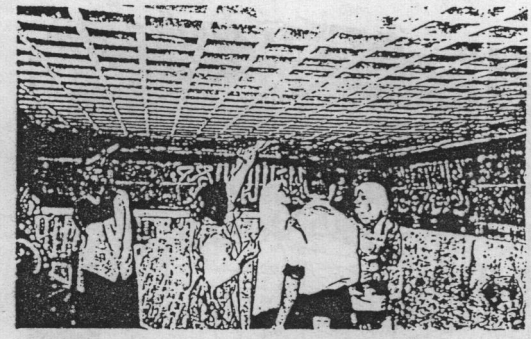
بدأ النشاط فى المنطقة الحالية من المركز باجراء عمليات حفظ وصيانة قبة مسرح الدراويش « السماعخانة » بمبادرة من مدير المركز الثقافى الايطالى حينئذ د./كارلا ماريا بورى .

أدار تلك الاعمال البروفيسور جوزيبى فانفونى داخل المدرسة « حقل العمل» إلى جانب محاضرات أكاديمية ألقاها فى جامعة القاهرة وفى الفترة من ١٩٨٤ الى ١٩٨٨ اعدت المدرسة الشرقية بجامعة روما ، وبتدعيم من وزارة الخارجية الايطالية D.G.C.S. برنامجا للتأهيل المهنى مما أعطى تطوراً واسع النطاق للمدرسة «حقل العمل» مع إقامة المعامل الأساسية فى مختلف قطاعات الأعمال المتخصصة.

برنامج ترينالى (ثلاث سنوات)
PROGRAMMA TRIENNALE TEORICO PRATICO

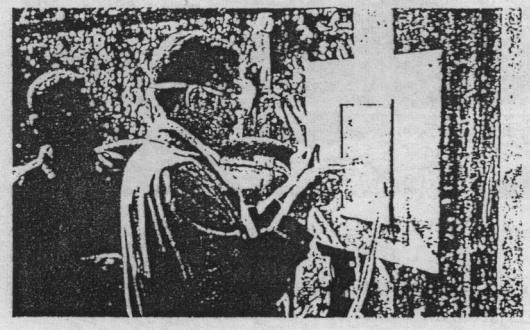
Accordo del 30 Luglio 1995 tra l'Università di Tanta e il Centro Italo-Egiziano
Coordinatore per l'Università di Tanta Prof. Haggaghi Ibrahim
Corso intensivo teorico-pratico per studenti degli ultimi due anni accademici della sezione di archeologia della Facoltà di lettere

نظرى وعملى - حسب الاتفاق المبرم فى ٣٠ يوليو ١٩٩٥
بين جامعة طنطا والمركز الايطالى المصرى
الاستاذ الدكتور/حجاجى ابراهيم المنسق مع جامعة طنطا
كورس مكثف نظرى - عملى لطلبة السنتين النهائيتين بقسم الآثار - كلية الآداب



Esercitazioni nella fase di completamento del restauro della controsoffittatura dell'iwan della Madrasa di Sunqur Sa'di

تدريبات فى مرحلة اتمام ترميم سقف أيوان مدرسة سنقر السعدى



Esercitazione per la pulitura della pietra con il sistema della microsabbiatura

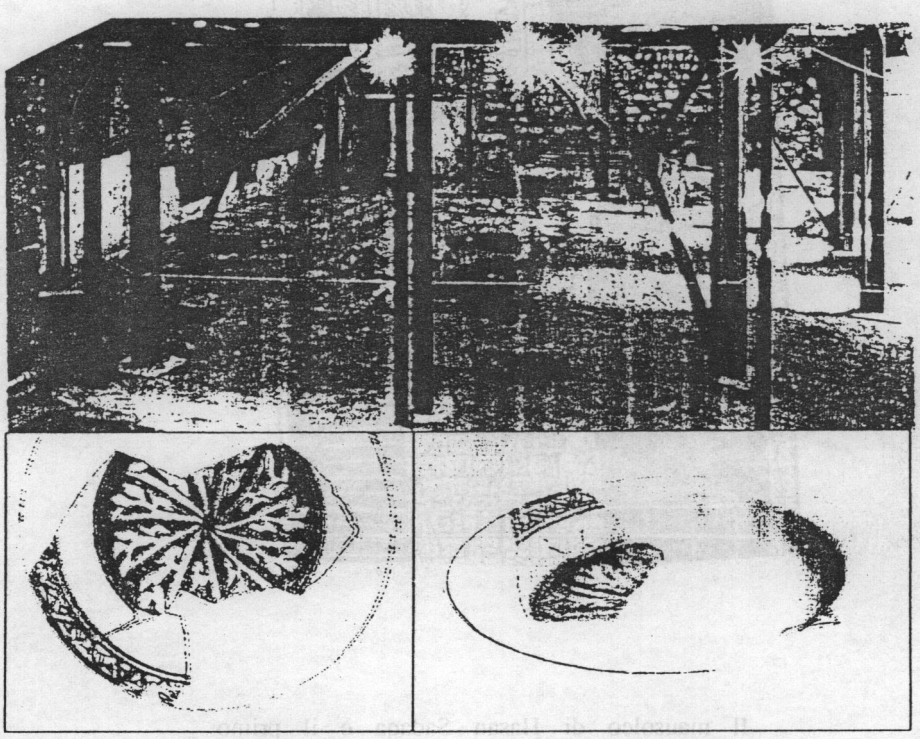
تدريبات على تنظيف الاحجار بنظام رش الرمل الدقيق والمحكم

تدريب أثرى

TRAINING ARCHEOLOGICO

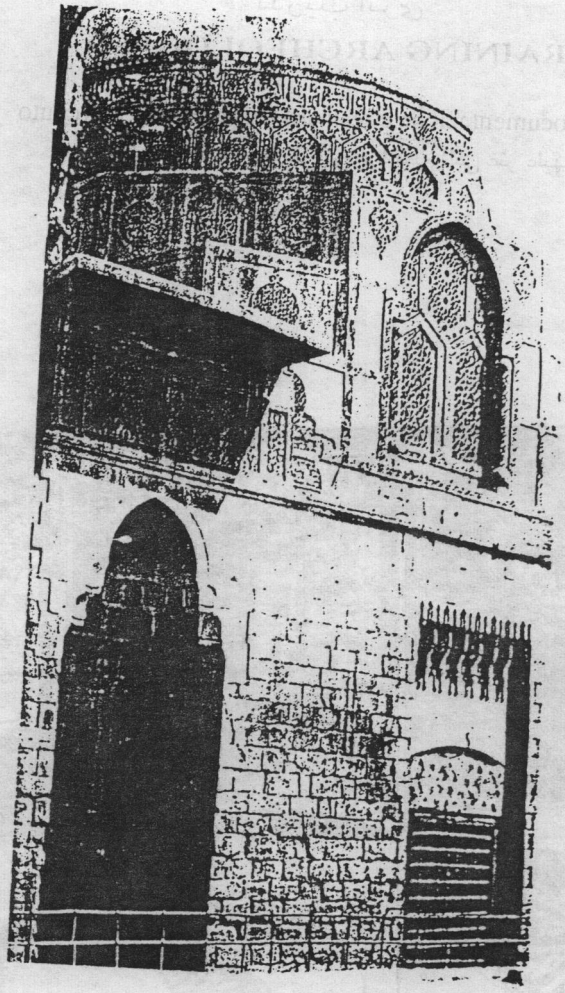
Scavo documentazione e restauro del materiale rinvenuto

حفريات وتسجيل وثائقى ترميم القطع التى عثر عليها



Disegno dalla ceramica di Nairy Hampikian 1988 (oggi architetto impegnata in vari restauri di monumenti)

رسم لقطعة سيراميك لنايرى هامبيكيان سنة ١٩٨٨ (حاليا تعمل معمارية ومرممة لعديد من الآثار)



Il mausoleo di Hasan Sadaqa è il primo monumento in Egitto risanato dall'umidità con il sistema del taglio alla base dei muri (1992)

ضريح حسن صدقة هو أول أثر فى مصر نزعت منه الرطوبة بنظام التقطيع عند أساس الحوائط (١٩٩٢).

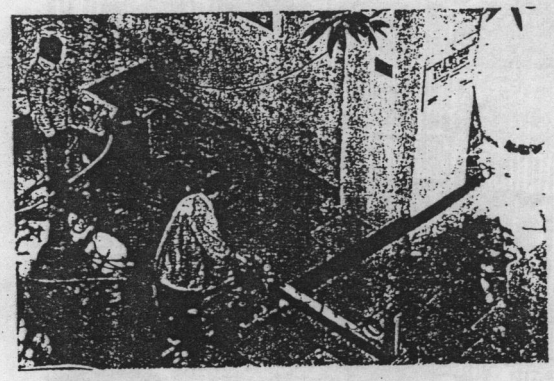
ورشـــة عمل
WORKSHOPS

Su tematiche relative alle attività condotte dal "Centro Italo Egiziano"

حول الأساليب المتعلقة بنشاط «المركز الإيطالى المصرى»

Eliminazione dell'umidità di risalita capillare nei monumenti antichi (7/3/1999
Per architetti, ingegneri, archeologi provenienti da vari ispettorati e centri di restauro egiziani (su richiesta del S.C.A.)

نزع الرطوبة المرتفعة فى الآثار القديمة فى ١٩٩٩/٣/٧
حسب الخاصية الشعرية بحضور لفيف من معمارى ، مهندسى ، وآثارى القادمين من مختلف تفاتيش ومراكز الترميم المصرية . (بناء على طلب المجلس الأعلى للآثار)



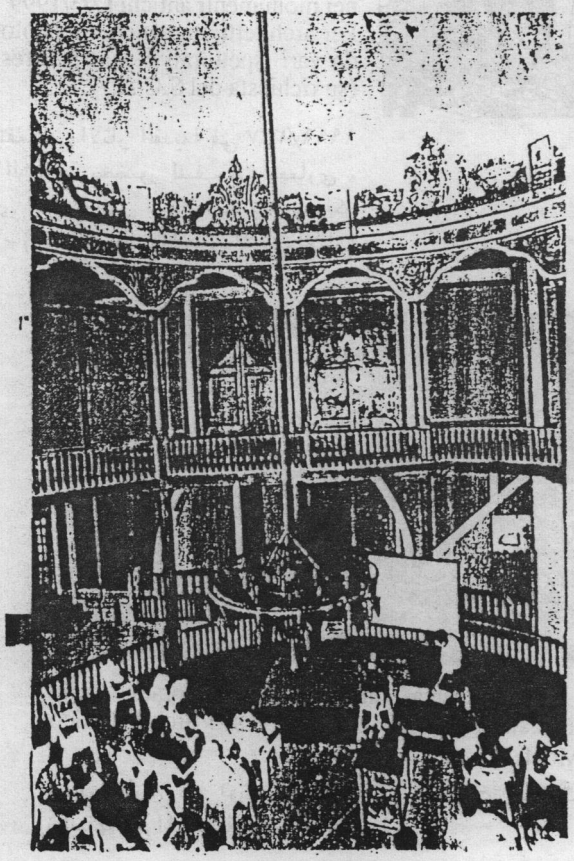
Lezione teorica con dimostrazione pratica sulle tecniche applicate nel complesso architettonico Mevlevi.

درس نظرى مع توضيح عملى على التقنيات التى تم تطبيقها فى المجموعة المعمارية المولوية .

حلقات دراســية
SEMINARI DI STUDIO

Su tematiche relative ai lavori di restauro del Complesso architettonico in cui il "Centro" è ubicato

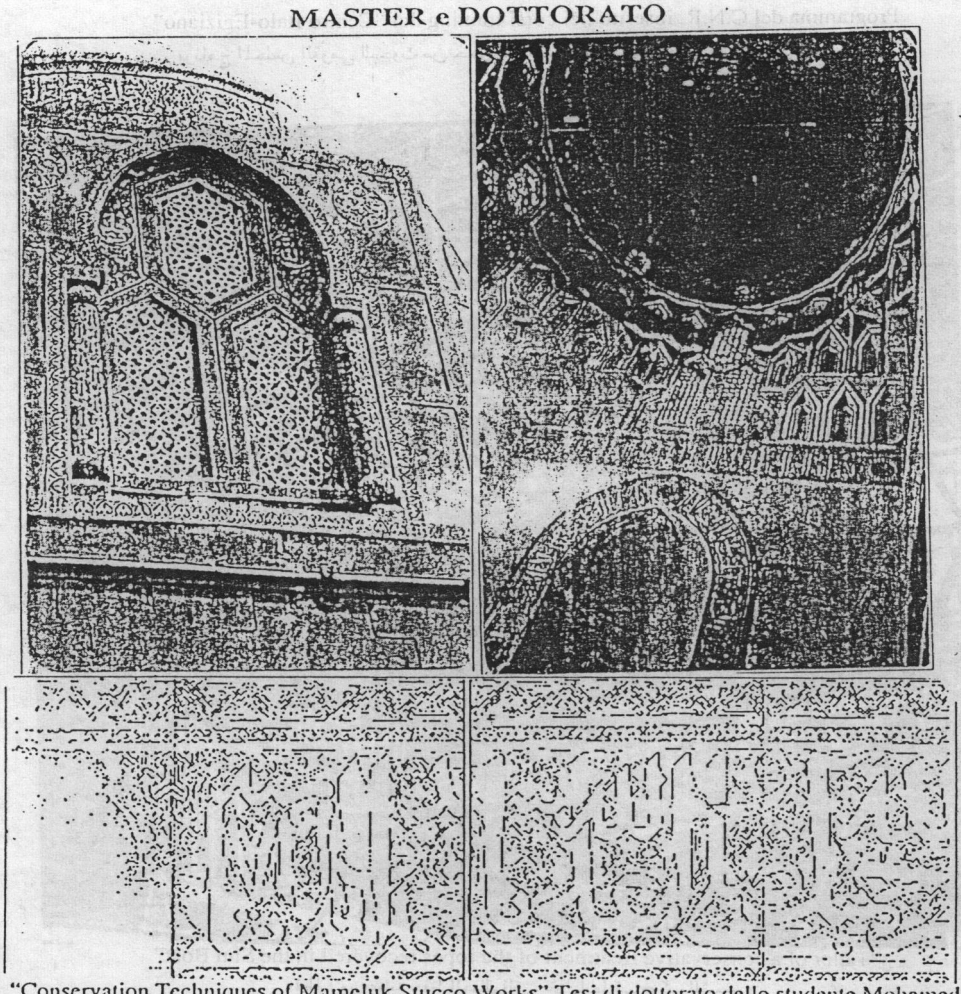
حول الطرق المتعلقة بأعمال الترميم فى المجموعة المعمارية التى يقع فيها «المركز»



تدريبات تدعيم رسائل الماجستير والدكتوراة

Training di supporto a tesi per

MASTER e DOTTORATO



"Conservation Techniques of Mameluk Stucco Works" Tesi di dottorato dello studente Mohamed Ahmed Helal 1996 (oggi professore alla "Fine Arts" dell'Università di Alessandria) seguita dal Prof. G. Fanfoni nel "Centro Italo-Egiziano" e dal Prof. L. Lazzarini, per le analisi dei materiali.

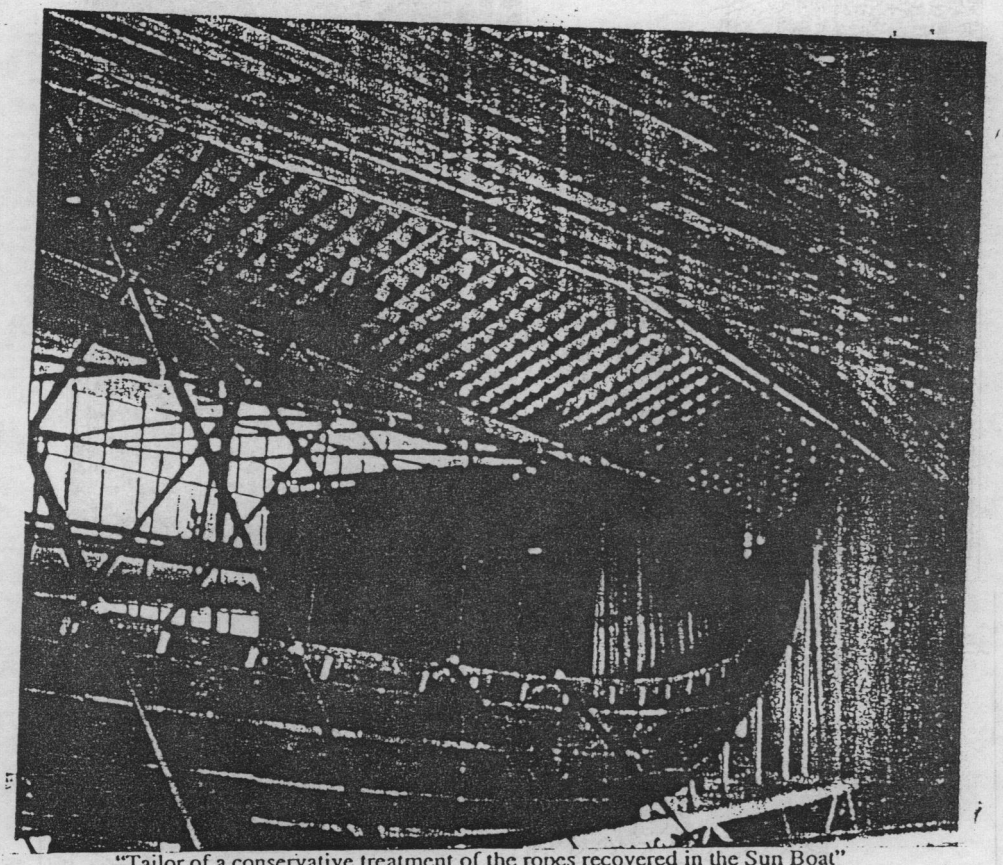
«تكنيك حفظ الاعمال الجصية فى العصر المملوكى «رسالة الدكتوراه المقدمة من السيد/محمد أحمد هلال (حاليا أستاذ بكلية الفنون الجميلة جامعة الاسكندرية) بمتابعة البروفيسور جوزيبى فانفونى فى «المركز الإيطالى المصرى» والبروفيسور لاتزارينى بالنسبة لتحليل المواد

البحث التكنولوجي والمعاينة التوضيحية

RICERCA TECNOLOGIA E DIMOSTRAZIONE

Programma del C.N.R. inserito nei corsi training del "Centro Italo-Egiziano"

برنامج المجلس القومى للبحوث من خلال المحاضرات التدريبية «بالمركز الايطالى المصرى»



"Tailor of a conservative treatment of the ropes recovered in the Sun Boat"

«قطاع من عملية حفظ الحبال التى عثر عليها فى مركب الشمس»

Programma dell'Istituto di Ricerca e Tecnologia delle Materie plastiche del Consiglio Nazionale delle Ricerche (C.N.R.) diretto dal Prof. Ezio Martuscelli (Napoli)

برنامج معهد بحوث وتكنولوجيا المواد البلاستيكية التابع للمجلس القومى للبحوث الذى يديره البروفيسور ايتسيو مارتوشيللى (نابولى)

الحفاظ علي الأثر

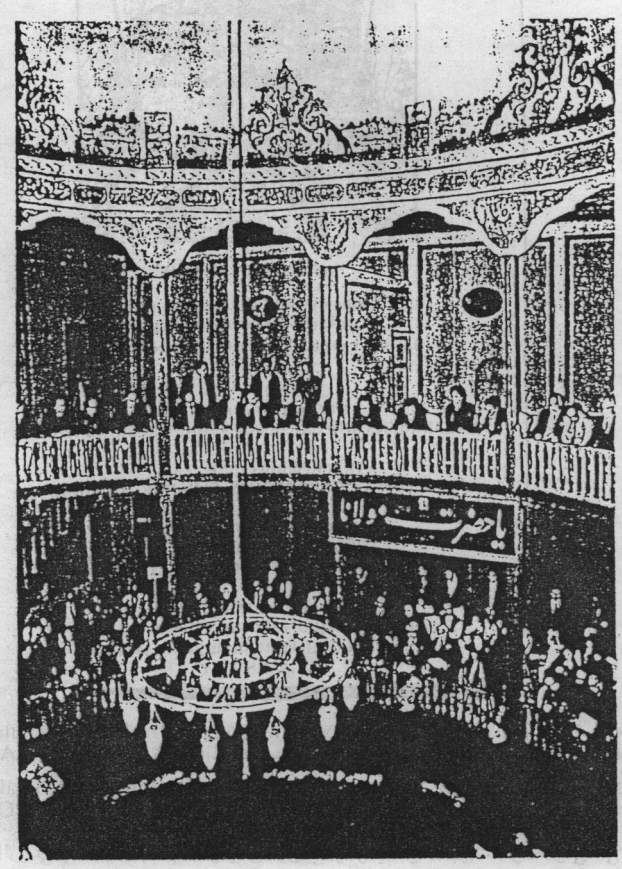
IL RECUPERO DEL MONUMENTO

e la conservazione dei valori storici

والمحافظة على القيم التاريخية

Il 18 Gennaio 1998 alla presenza delle massime autorità ha avuto luogo il "Sama" (la danza dei Dervisci) nella restaurata Samà khana del Cairo dopo 50 anni di abbandono.

فى يوم ١٨ يناير ١٩٩٨ ، وبحضور لفيف من كبار رجال الدولة استمتع الجميع ب «السمع» (أى رقصة الدراويش المولوية) فى «السماع خانة» التى تم ترميمها بعد نصف قرن من الهجران .



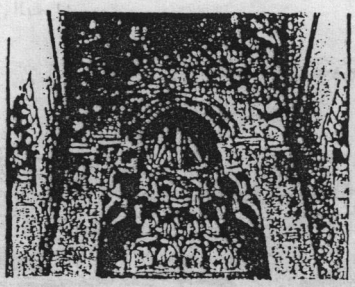
Centro Italo-Egiziano Restauro Archeologia

Sharl Ha Siyufiyah, 81 Heliolah Cairo

Sezione Archeologica
dell'Istituto Italiano di Cultura

Supreme Council
of Antiquities

Seminario di studio
18-19 settembre 1999



Prof. Lorenzo LAZZARINI

I.U.A.V. Istituto Universitario di Architettura Venezia
Dipartimento di storia dell'Architettura
I.a.M.A. Laboratorio di Analisi dei materiali Antichi

18 settembre - 9:30/13:30
"MECHANISMS AND CAUSES OF STONE DETERIORATION"

18 settembre - 15:00/18:30
"TREATMENT OF THE STONES: CLEANING METHODS"

19 settembre - 9:30/12:30
"TREATMENT OF THE STONES:
CONSOLIDATION AND PROTECTION"

19 settembre 15:00/18:30
"THE TREATMENT OF THE STONES IN THE
ARCHAEOLOGICAL RESEARCH ACTIVITIES:
A CASE STUDY"

I Dervisci Mevlevi furono fondati da Galal ed Din Rumi (1207-1273) ritenuto "il più grande poeta mistico di tutti tempi" e comparato per la sua sensibilità a S. Francesco d'Assisi.

Nella sala espositiva del "Centro" è conservato il Mesnavi, opera di Galal ed Din Rumi, ristampata in varie lingue in occasione dell'Anno della Tolleranza "indetto dall'ONU nel 1995.

أسس جلال الدين الرومى (١٢٠٧-١٢٧٣) الدراويش المولوية وهو يعتبر «أكبر شاعر صوفى فى عصره» ويقارن فى حساسيته بالقديس سان فرانشيسكو دى أسيزى.

فى صالة المعرض بالمركز تحفظ أعمال جلال الدين الرومى «المسنيفى» التى أعيد طبعها بلغات مختلفة وذلك بمناسبة «عام التسامح» الذى دعت اليه منظمة الأمم المتحدة فى عام ١٩٩٥.

ملحق البحث
نص الوثيقة

كتبين صرح مرمى المعاني لمقرض لثمات الرحمة والبركة بالغ الراحة

والعمل المقبول لا يسع فكرتي ولا يدرس بحر ولا يقطع عباب

تعالى ثوابه واجزل حباه على اوضاعه الشريفة وقوانينه المحررة المرعية

بمجلس الشرع الشريف الشامخ العماد وفضل الدين المنيف الراسخ الاوتاد

بين يدي سيدنا ومولانا شيخ مشايخ الاسلام اعلم العلماء الاعلام وافضل

القضاة والابرام محرر القضايا والاحكام عين السادة الموالي الاعلام قطام

لسان الحق الناطق ببيان الحلال والحرام المتلفع بمرطوط التقوى والحلم

واجزل انعامه الحكم العلام كشاف المشكلات الدينية بتحريراته

الفائقة النظام حلال المعضلات اليقينية بتقريراته البديعة

الانسجام حفيظ الله على الشريعة الشريفة وامينه على الاحكام الدينية

المنيفة روح جسمان الكمالات الانسانية مجدد الحق في الملة الحنيفية

الناظر في الاحكام الشرعية والقاضي المقتفاه بصر المحبة الذي سيوضح
توضيحه للمدرس المستطاب بصدر هذا الكتاب بسره الله تعالى له الرقي
وحسن مآب بمحمد وآله وصحبه ومن والاه وبعني بمزيد ومنه وعطاه عن ذكر
حضرات ذوي الامر الكرام عمدة الكبراء الفخام حائز الفخر والمجد والاحترام
حامد اضاف الاقبال ضابط رجوم الاحوال على احسن حال مركز
دائرة اهل الاقبال عمدة مقاصد اصحاب الاجلال صاحب المجد
الباذخ والفخر الشامخ حاوي المحامد والمفاخر مفتاح خزائن
الذخائر مولانا الامير حسن افندي ابن المرحوم حسين اغا امير اللوا
السلطاني والدفتردار بمصر المحمية الان رزقه الله تعالى عمرا مديدا
وعقله في الدارين سعيدا لما علم ان الاوقاف من انفس القربات
وازكاها واكثر الصدقات استمرارا وابقاها وتلى قوله تعالى في الكتاب

المنفقون الذين ينفقون اموالهم بالليل والنهار سرا وعلانية فلهم اجرهم
عند ربهم ولا خوف عليهم ولا هم يحزنون وسمع داعي الخير والفلاح فوعى
وعمل بقوله سبحانه وتعالى وان ليس للانسان الا ما سعى فاهتدى
بما في الحديث الصحيح خير الصدقة ان تتصدق وانت صحيح شحيح
وصغي لقول سيد الانام ومصباح الظلام ورسول الملك العلام باذن
واعيه اذا مات ابن ادم انقطع عمله الا من ثلاث وعد منها الصدقة
الجارية رغب في نقل الخيرات واجتهد في تحصيل الباقيات الصالحات
وسارع الى تلك الدرجات وبادر الى الله تعالى وساق جواده
واخلص لله ووافق لسانه فواده واشهد على نفسه القنسة حرسها
الله تعالى وحماها ومن الاسواق اشهاد اترعبا وهو في حاله
تصح فيها كافة التصرفات وتنفذ عندها عامة التبرعات انه وقف

ويصدق على طريق المنابر وجلس وسئل على نهج التحميد بنية خالصة
صامتين وطوعية صادقة وافية طالبا لغفران الله العظيم وابتهالا عن
نبيه الكريم يوم لا ينفع مال ولا بنون الا من اتى الله بقلب سليم ما كان
مسطرا في كتاب بكله الفصيح ومخرطا في سمط حمة الصريح وذلك
جميع الخيط الكائن ظاهر القامة المحروس خارج بابي رويلة والحرق
خط النامرية بالقرب من قناطر السباع الذي كان مناخا لجمال
القلعة الشريفة المعروف قديما بالميدان وهابه من بنابري الساقيتين
الماء المعين والعدة من الحسب الكاملة الصالحة للادارة المركبتين على
قوهتها من الحصة القبلية وبنا الهمايل المركب على البركة المعروفة
بباب شامة والعدة الحسب الكاملة الصالحة للادارة المعدة للهمايل
المذكور من الحصة البحرية واصول الشجر النابتة بوسطي من الحمة لا تزال اصول

باسم يتوسط الخط المسمى بنايا بحذا الخليج المتوصل منه الى بحر الروم وباقيه
الى غزة ولما هناك بالقرب من مقام السيد زين العابدين ويصل الى بحر الروم
بتم رصاص وباقي الخيط يروح باتن شتير والحد البحري ينتهي الى الخليج
الماكي والحد الشرقي ينتهي الى طاحون خراب يعرف قديما باتن حمشا ابن
والحد الغربي ينتهي الى غيط يعرف بالحسني قديما والان بيد فقير
الامر الكرام الامير قانصوه بك امير اللوا السلطاني بمصر زيدت عزته
وجميع الكائن الكائنين بالخط المذكور المحصورين بحدود الحد الجديد
التبلي ينتهي الى مقام العارف بالله تعالى الشيخ ابرهيم وسكن خادمه عثمان
والحد البحري ينتهي الى الطاحون المذكور والحد الشرقي ينتهي الى الرقا
والحد الغربي ينتهي الى الغيط المعروف بالالفي المذكور وجميع
القطعة الارض المكشف السماوي الخالية من البنا والغراس الكائنة بالخط المذكور

المعروف بحد رواسة الحد الشرقي الذي الى بيت عرفة الماشي منه الى الموضع
والحد البحر المشتهي الى الخليج المذكور والحد الشرقي ينتهي الى الفرط
المعروف بالمواجه سابقا والحد بالرنج ابراهيم الكردي والحد الغربي
ينتقل الى الزاوية الفاصلة من ذلك وبين الطاحون المذكور يشهد له بتقرر
ذلك عنده البتايح الجامع لذلك ولغيره المسطر في الديوان المشار اليه
الثابت بمضمونه المحكوم فيه من قبل سيدنا جمال قضاة المسلمين كمال ولاة
الموحدين معدن الفضل واليقين مولانا موسى افندي ابن جعفر فامر في الديوان
المشار اليه سابقا المورخ تاسع المحرم الحرام سنة ثلاث وثلاثين بعد الالف
وجميع المكان الكاين بظاهر القاهرة المحروسة خارج باب زويلة والحرف
بحط هذه البقر داخل درب يعرف بالبرديزات باقصى الدرب المذكور بالقرب من
قدر رسلم المرحوم حاسوك الموصوف قديما بالحرمة ليلي خاتون المستحق على واضعه

يرتفع النور والمياه الواردة منه تنصب في حجر اقواس يغلق عليه فردة باب
خشب ازرق ينزل الى بيت سفلي فيه بئر يصعد لطيف بقناطر يصعد
كبير بسقفه نقيا وبه سلم يصعد منه الى المقعد المذكور وبه باب منصب
يغلق عليه يدخل منه الى دركاه مسقفه نقيا مدهون حمرا بها باب
منصب يغلق عليه فردة باب مطبق بالحمر يدخل منه الى ممر كشف سماوي به
بين مانعين وباب مربع يغلق عليه فردة باب خشب نقيا يتوصل منه الى
رقاق غير نافذ وبالاصطبل المذكور سلم على يسرة السالك يصعد منه الى طبقه
بسقفه نقيا وبالحوش المقدم ذكره ممر لطيف يتوصل منه الى سلم مفروش اسفله
بالحجر الكدان به نور سماوي وبه باب منصب يغلق عليه فردة باب خشب
نقيا يتوصل منه الى فسحه لطيفه مفروشه بالبلاط الكدان بها درابزين خشب
وسلم يصعد من عليه الى بسطه لطيفه بها باب منصب بالطوب الاحمر يغلق عليه

يتوصل منه الي خزانه توسيه بها صفه لطيفه مفروشه ارضها بالبلاط الكدان
سفلها بخزان وعلي سقفه رفتها وبالايوان المذكور كوه بدايه سقف
الايوان المذكور رفتها مزخرفه بالجص وبه شبابيك مقرنصات قمارين
رومي وبدور قاعه الرواق المذكور اربعه ابواب يغلق علي كل منها زوجا
باب وخزانتان لطيفتان مقابلتان لبعضهما كلا منهما رفاهشبا والاربعه
الابواب التي بدور قاعه الرواق المذكور احدهما باب الدخول والثاني
خزانه لطيفه والثالث كبيه والرابع يتوصل منه الي بيت بير بقبته
كوانين خربه وبه مناور وكشبات وبالمطبخ المذكور باب الجميع يغلق
عليه زوجا باب يتوصل منه الي رواق ثاني بدايوانان متقابلان
وبدور قاعه مفروش ارضه بالبلاط الكدان سبل الجدران بالمياض
باحد الايوانين المذكورين خزانتين لطيفتين يغلق علي كل منهما زوجا باب

يقابل ذلك صفة لطيفة سفلها مخازنتين وبها شباك لطيف مطل على
حديقة بها الحوض وصفة لطيفة يعلوها رفا خشب الكبير المتسقف
الايوان المذكور يقابلها وبه كرديان وسند الصفة لطيفة يعلوها باد هنج
وبها باب مربع يعلوه عليه فردة باب خشب يقابلها يدخل منه الى حجرة
مستقبل يقابلها مفروش ارضها بالبلاط الكدان وبها سدلتان احداهما
بجهة الغرب منها صفتان سفل كل منهما بخاريه والثانية يعلوها
الحجرة المذكورة صفة لطيفة يعلق عليها روجا باب خشب يقابلها
صفة لطيفة سفلها بخاريه بالحجرة المذكورة شباكان برسم النور
وبالايوان المذكور سند قريات ثلاثة فخاري رومي والايوان الثاني
به صفتان يعلو كلا منهما رفا خشب وبه كرديان مستقف الايوان
المذكور يقابلها وبدور القاعة المذكورة صفتان متقابلتان بكل منهما

منور الرواق ومنور الطيفة والمداخ ومنور الرواق الكبير وبه

سلم لطيفة ثلاث درج يصعد منه على السطوح ثاني لطيف منور يفتح

الاسطبل المذكور ينزل منه احد الاسطبل المذكور الى مجاز الطيف

يتوصل منه الى سطوح لطيف ايضا بباب مربع يغلق عليه زردبابان

خشبا نقيا يهبط منه الى رواق بايوانين ودور قاعة بالايوان الاول

باب لطيف يغلق عليه فردة باب خشبا نقيا يدخل منه الى دهليز الطيفة

مفروش ارضها بالبلاط الكدان وبالايوان المذكور ارضه شبابيك خشبا

خرطا عتيقا مطل احدها على سطوح القعدة والثاني على سطوح الدركاه

مفروش ارضه ذاك بالبلاط الكدان مسقف نقيا والايوان الثاني

بدباب بغير باب عليه ويصدره طاقتان مطلتان على البير يعلوهما

شباك خشبا خرطا كاه وبدور قاعة الرواق منور سماوي وبدباب مربع

يتلوه عليه فردة باب خشب نقيا يهبط منه الى سلم ثم مجاز يسقف
بالنقي والجريد مفروش ارضه بالبلاط الكدان الفيق وبه مجاز
يتوصل منه الى طبقة مسقفة بالنقي والجريد مفروش ارضها بالبلاط
الكدان وبها الابيطاقات مناور مطلة على البير المذكور وبها فسقية لطيفة
وبالمجاز المذكور خمس مزاحش وخزانة نومية مسقفة نقيا بوصارين
المجاز المذكور الى قاعة ايضا مفروشة الارض بالبلاط الكدان مسقفة
نقيا بها تنورتان وبها خزانة لطيفة مسقفة بالنقي والجريد بها
طابق خشب يغلق عليه فردة باب خشب نقيا يهبط منه الى السلم
المؤدي بذكره والباب الرابع الذي بالحوش المقدم ذكره تنظر
رومي مبني بالحجر النفس النحيت بدعبته حجر اصوانا يغلق عليه فردة باب
خشب نقيا يدخل منه الى اصطبل مقام طوالة فرس الخيل مسقف بالنقي

والجريد وبه بئر وباب بيرج يضاف عليه فرن باب يفضي بنا نتاوبه

اربع قناطر سبق الاشارة المتقدم ذكرها وبه حمام بير حاضن وفسيه

كبير كشف مازيان وبه باب سنطور يفضي بنا الى سربة سيدنا

اليل الى السفرط يتوصل منها الى الباب سربة المرحوم الامير حمزة بك مكن مولانا

الامير حسن افندي الواقف المشار اليه والى الطريق التي كانت هناك وسدت

قديما المحدود كما ذكر بحدود داربه الحد القبلي ينتهي الى الطريق

الغير نافذ المسدود المتقدم ذكرها والحد البحري ينتهي الى الطريق

الفاصلة بينه وبين مدرسة المرحوم حاسوك وفيه الواجهة والباب

والحد الشرقي ينتهي الى مكان المرحوم الامير حمزة بك المشار اليه مكن مولانا

الامير حسن افندي الواقف المشار اليه والحد الغربي ينتهي الى الطريق الموصلة

منها الى الزقاق الغير نافذ المذكور يشهد له بذلك مكتوب التابع المال

على الاوقاف والحدود المذكورة المنظورين بمحكمة باب الجامع المعمور في
الثابت تضمونه المحكوم فيه من قبل مولانا نواب المعتمدين مولانا محمود
نشان بن السيد حسين الحكم العزيز بصدر تحريره ثانيا ايد الله اقباله
المؤرخ بثاني عشري شهر ربيع الاول سنه ثنتين وثلاثين بعد تمام الالف
وجميع الحوانيت التي كان اصلها طاحون ودار دواب وما بها من الجدر
الفوقانيه من جمله المكان الكاين ظاهر القاعه المحدوسه خارج باب اويله
والخرق محط حدة البقره داخل درب يعرف بالبرنرات باقفي الدرب
المذكور بجاده مدرسه المرحوم حاسوك الذي طولها من قبليها البحر بها
اربعه عشر ذراعا ونصف ذراع ومن شرقيها الغربيها عشره اذرع كل ذلك
بذراع العمل المحدوده بحدود اربعة الحد القبلي تنتهي الي بيت المرحوم
الامير حمزه بك سكن مولانا الامير حسن انتدي الواقف المشار اليه والحد

[illegible] في كل شهر من شهور السادة [illegible]

ثلثمائة وثمانية وخمسين ويجعلون لها الحضرة [illegible] من جملة

القرآن العظيم من السادة الحنفية المولوية الجاورين بالتكية

الكائنة بظاهر القاهرة المحروسة خارج باب النصر بخط خندق

البحر بالقرب من الصليبة الطولونية وتقرر بيكار من مولانا السلطان

المشار اليه المعروف بالسيادة المولوية يقررهم الناظر في ذلك

بالسوية بينهم لكل نفر منهم في كل شهر خمسة وعشرين نصفا

على ان يختموا في كل يوم بعد صلاة الصبح بالتكية المذكورة طول

ايام الاعياد ويقرا كل واحد منهم جزءا كاملا حزبان من القرآن

العظيم بالروضة الشريفة التي وقفها مولانا الامير حسن افندي الواقف

المشار اليه وجعل بقرها بالتكية المذكورة لملون ثواب اثني عشر جزء

منها في صحايف الشريفين وثواب حزب واحد منها في صحايف والده

المرحوم حسين افندي البشار النيدفيري وحزب واحد في صحايف والدته

المرحومة خاتون وثواب حزب واحد في صحايف المرحوم الشهيد

سليمان افندي ويختموا في كل يوم ختما كاملا ويقرؤا بعده تمام الختم

سورة الاخلاص والمعوذتين وفاتحة الكتاب العزيز واسما الله الحسنى

كما هو العاده ويصرف منه ايضا في كل شهر من شهور

الى اهله من النقد الموصوف فيه خمسة عشر نصفا الرجل من اهل الصلاح

من السادة الصوفية المولوية المجاورين بالتكية المذكوره يقرؤن الفا

على ذلك في وظيفة الدعا عقب القراة في كل يوم على ان يهدي ثواب

ذلك الى حضرة النبي صلى الله عليه وسلم وجميع الانبيا والمرسلين

عليهم افضل صلاة واكمل تسليم الى يوم الدين ثم الى الال والصحابه

بعد المصاريف الضرورية وتعمير الاماكن الموقوفة المحدوده المرقومه

يصرف في مصالح الطبخ بالتكية المذكوره فان تعذر الصرف تركت

والعياذ بالله تعالى يوجد من وجوه الخيرات الكثيرة ما شاء الله

تشاهد وكمالة السادة الدوميه المولوية ايدهم الله ورحمهم وصدرها

حسب ما يراه الناظر على ذلك وتولى ايداعه ذلك عاد

امكان الصرف الى ما تقدر الصرف اليه صرف له وقدم على غيره

جرى الحال في ذلك كذلك ابدا لابدين ودهر الداهرين

حتى يرث الله الارض ومن عليها وهو خير الوارثين وشرط

مولانا الواقف المشار اليه ادام الله تعالى نعمه عليه وملا من الخيرات

صحايفه ويديه في وقفه هذا شروطا حث عليها فوجب العمل

بها والمصير اليها منها انه جعل النظر على ذلك والولايه

عليه لقد وفق الله تعالى العارفين بمزيد الاتصال بالواصلين بحبه
السالكين بزيد المرشدين بولاية داود افندي شيخ السادة
المولوية المولوية بالتكية المزبورة وجعلها يوم بيان
سنة وهو في كل شهر من الفضة خمسة وعشرون نصفا من
بعده لمن يكون في مقام شيخا على السادة المولوية بالتكية
المذكورة واحد بعد واحد وهلم جرا وجعل له ان يقدر
في الوظايف المذكورة من فيه اهلية لذلك من اهل طريقة المجاورين
بالتكية المزبورة ومنها ان لا توجر الجهات
الموقوفة المحدودة المومى فوقه ولا شيء منها لمن جوه ولا لذي
سكونة ولا مما طرو ولا لمن يعسر استخلاص الاجرة منه ولا
لمن يخشى استيلاء عليها وان لا توجر الا ثلاث سنوات فما

الصدقات واضافه الى الاوقاف واشهد على نفسه الكريمه بذالك
قاضي القضاه المومى اليه من حضر مجالس حكمه وقضاه بالسنه
النبويه فقد تم هذا الوقف ولزم ونفذ حكمه وابرم
وصار وقفا محرما بحرمات الله يدفع عنه بقوته
الشديد لا يحل لاحد يومن بالله واليوم الاخر ويعلم انه
الى ربه الكريم صائر ان يسعى في تغييره او تبديله او نقص
متحصله او تعطيله فمن تعرض له بشيء من ذلك كان الله طلبته
وحسيبه ومجازيه بفعله ومواخذه بعمله يوم التناد يوم
عطش الاكباد يوم يكون الله تعالى هو الحاكم بين العباد يوم
لا ينفع الذين ظلموا اعتذارهم ولهم اللعنه ولهم سوء الدار
ومن سعى في تمشيته على ما عين وصرفه فيما بين احسن الله مآبه